고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

2019학년도 정규과정 가을학기 증서 수령 방법 안내

1. 증서: 수료증, 성적표, 우등상, 개근상, 장학증서
2. 증서 수령 방법(본인이 직접 신청해야 함, 대리 수령 안됨)

수령 방법		방문/신청 기간	장소	비용	비고
방문		1차: 11월 29일(금) 10AM ~ 5PM	한국어교육관 행정실(301호)	N/A	신분증 지참 (학생증, 여권, 외국인등록증)
		2차: 12월 9일(월) ~ 12월 13일(금)	한국어교육관 행정실(301호)	N/A	
이메일 신청		11월 22일(금) ~ 11월 29일(금)	이메일 신청 (klcc@korea.ac.kr)	N/A	신청시, 아래 정보 필수 기재 -수강생번호 -영문이름(여권이름과 동일) -생년월일
우편	일반우편	11월 22일(금) ~ 11월 29일(금)	이메일 신청 (klcc@korea.ac.kr)	**무료(센터에서 납부)** *배송기간: 평균 1~3주 소요 ※국가별로 다를 수 있음.	신청 시, 아래 정보 필수 기재 -수강생번호 -영문이름(여권이름과 동일) -생년월일 -연락가능한 전화번호 -현지 주소(우편번호 포함)
	빠른우편 (DHL)			**15,000원~25,000원** *신청 후 정확한 비용안내를 받고 센터 계좌로 입금 *배송기간: 평균 1주일 ※배송비용과 배송기간은 국가별로 다를 수 있음.	

고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

Instructions on Certificates Pick-up for Regular Fall Term 2019

1. Certificates: Certificate of Completion, Transcript, Honors, Attendance Award, Scholarship Certificate

2. Instructions for pick-up:(You must collect your OWN certificate)

Method of Collection		Visit/ Application Period	Place	Cost	Notice
Visit in person		First round: November 29th (Fri.) 10 AM ~ 5 PM	Rm. 301, Korean Education Center	N/A	Personal ID required (Student ID, Passport or Alien Registration Card)
		Second round: December 9th(Mon.) ~ 13th (Fri.)	Rm. 301, Korean Education Center	N/A	
Receipt by Email (Scanned Copy)		November 22nd (Fri.) ~ 29th (Fri.)	Application via email (**klcc@korea.ac.kr**)	N/A	Please provide the following information upon application: - Student ID number - Passport name (English) - Date of Birth
Mail	**Regular Mail**	November 22nd (Fri.) ~ 29th (Fri.)	Application via email **(klcc@korea.ac.kr)**	**Free of charge** *Shipment duration: avg. 1-3 weeks ※May vary among countries	Please provide the following information upon application: - Student ID number - Passport name (English) - Date of Birth - Up-to-date Phone No. - Shipping address (w./ postal code)
	Express Mail (DHL)			**KRW 15,000 – 25,000** *After application, transfer the delivery fee to the KLC account. *Shipment duration: avg. 1 week ※Shipment fee, duration may vary among countries	

고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

2019学年正规课程秋季学期证书领取指南

1. 证书: 结业证书,成绩单,优秀奖,全勤奖,奖学金证明
2. 证书领取方法**(需本人自行领取,他人不可代领)**

领取 方法		访问/ 申请时间	地点	费用	备注
直接现场领取		第一次: 11月29日(周五) 10AM~5PM	韩国语教育馆 301号	N/A	必须持身份证 (学生证, 护照, 外国人登陆证)
		第二次: 12月9日(周一) ~ 12月13日(周五)	韩国语教育馆 301号	N/A	
电子邮件		11月22日(周五) ~ 11月29日(周五)	email申请 (klcc@korea.ac.kr)	N/A	申请时，必须填写以下信息 - 学号 - 英文姓名(与护照一致) - 本人生日
邮寄	普通邮递	11月22日(周五) ~ 11月29日(周五)	email申请 (klcc@korea.ac.kr)	**免费** *配送时间: 平均需要一至三周 ※各国所需时间会有所不同	申请时，必须填写以下信息 - 学号 - 英文姓名(与护照一致) - 本人生日 - 有效的联系方式 - 现住所地址（包含邮编）
	快递 (DHL)			**15,000韩元~25,000韩元** *申请后我中心会发送缴费指南，请按指南缴费到指定账户 *配送时间：平均一周 ※各国所需时间和费用会有所不同	

고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

2019年度正規課程秋学期：証書の受取方法について

1. 証書：修了証、成績表、優等賞、皆勤賞、奨学証書
2. 受取方法(本人が直接申請・受領してください。代理人による受取は不可)

受取方法		訪問 / 申請期間	場所	費用	備考
訪問		1次 : 11月 29日(金) 10AM ~ 5PM	韓国語教育館301号室	N/A	身分証明書必要 (学生証、パスポート、外国人登録証)
		2次 : 12月 9日(月) ~ 12月 13日(金)	韓国語教育館301号室	N/A	
メール (スキャファイル)		11月 22日(金) ~ 11月29日(金)	メール申請 (klcc@korea.ac.kr)	N/A	申請時、下記の情報が必要 - 学生番号 - 氏名 （パスポート上の英文表記） - 生年月日
郵便	通常郵便	11月 22日(金) ~ 11月29日(金)	メール申請 (klcc@korea.ac.kr)	**無料** *配送期間：平均1～3週 ※国によって異なります。	申請時、下記の情報が必要 - 学生番号 - 氏名 （パスポート上の英文表記） - 生年月日 - 電話番号 - ご住所と郵便番号
	速達郵便(DHL)			**15,000ウォン~25,000ウォン** *申請後、配送料を計算し、メールにてご案内します。案内された金額をセンターの口座にお振り込みください。 *配送期間：平均1週間 ※配送料や配送期間は国によって異なります。	

고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

Thông báo về cách nhận giấy chứng nhận khóa học mùa Thu năm 2019

1. Giấy tờ: Giấy chứng nhận hoàn thành khóa học, bảng điểm, giấy khen học viên xuất sắc, giấy khen học viên chuyên cần, chứng nhận học bổng

2. Cách nhận các loại giấy chứng nhận (Trực tiếp đăng kí và không nhận thay)

Cách thức		Thời gian đến văn phòng/ đăng kí nhận	Địa điểm	Chi phí	Ghi chú
Nhận tại văn phòng		Đợt 1: Từ 10h00 đến 17h00, ngày 29 tháng 11 (thứ Sáu)	Văn phong hanh chinh, tòa nhà giáo dục Ngôn ngữ Hàn, phòng 301	Không	Mang theo giấy tờ tùy thân (Thẻ học sinh, hộ chiếu hoặc thẻ người nước ngoài)
		Đợt 2: ngày 9 tháng 12 (thứ Hai) đến ngày 13 tháng 12 (thứ Sáu)	Văn phong hanh chinh, tòa nhà giáo dục Ngôn ngữ Hàn, phòng 301	Không	
Thông qua email		Từ ngày 22 tháng 11 (thứ Sáu) đến ngày 29 tháng 11 (thứ Sáu)	Đăng kí qua email của trung tâm Hàn ngữ **(klcc@korea.ac.kr)**	Không	Khi đăng kí cần ghi rõ các thông tin: - Mã số học sinh - Tên tiếng Anh (theo hộ chiếu) -Ngày tháng năm sinh (ghi theo thứ tự trong tiếng Hàn)
Bưu điện	**Chuyển phát thường**	Từ ngày 22 tháng 11 (thứ Sáu) đến ngày 29 tháng 11 (thứ Sáu)	Đăng kí qua email của trung tâm Hàn ngữ **(klcc@korea.ac.kr)**	**Miễn phí (Trung tâm sẽ thanh toán)** *Thời gian chuyển phát: Trung bình từ 1 đến 3 tuần ※ Thời gian chuyển phát tùy thuộc vào mỗi quốc gia	Khi đăng kí ghi rõ các thông tin: - Mã số học sinh - Tên tiếng Anh (theo passport) - Ngày tháng năm sinh - Số điện thoại liên lạc - Địa chỉ hiện tại (kèm mã bưu chính)
	Chuyển phát nhanh (DHL)			**Từ 15,000 Won đến 25,000 Won** * Nộp tiền vào tài khoản của Trung tâm sau khi được thông báo về chi phí chính xác * Thời gian chuyển phát: Trung bình khoảng một tuần ※ Chi phí và thời gian chuyển phát có thể khác nhau giữa các quốc gia	

고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

2019 оны Намрын Семестрийн Батламж Хүлээн Авах Аргачлал

1. Батламж: Төгсөлтийн батламж, Дүнгийн жагсаалт, Шилдэг сурагч, Таслалтгүй сурагч, Тэтгэлэгийн батламж
2. Батламж хүлээн авах арга (сурагч өөрийн биеэр авах шаардлагатай, орлон авч болохгүй)

Хүлээн авах аргачлал		Хүлээж авах хугацаа	Байршил	Нэмэлт Төлбөр	Тайлбар
Өөрийн биеэр авах		**1-р ээлж: 11 сарын 29(Ба) 10:00 ~ 17:00**	Солонгос Хэлний Центрийн 301 тоот	Байхгүй	Биеийн байцаалтаа авчрах (сурагчийн үнэмлэх, паспорт, гадаад иргэний үнэмлэхтэй ирэх)
		2-ээлж: 12 сарын 9(Да) ~ 13(Ба)	Солонгос Хэлний Центрийн 301 тоот	Байхгүй	
И-мэйл хаягаар авах		**11 сарын 22(Ба) ~ 29(Ба)**	Солонгос хэлний центрийн мэйл хаягаар бүртгүүлэх **(klcc@korea.ac.kr)**	Байхгүй	И-мэйл хаягаар авах бол дараах мэдээлэлүүдийг зайлшгүй бичих: - Сурагчийн дугаар - Овог нэр (паспортны нэрийн дарааллаар) - Төрсөн он, сар, өдөр
Шуудан	Энгийн шуудан	**11 сарын 22(Ба) ~ 29(Ба)**	Солонгос хэлний центрийн мэйл хаягаар бүртгүүлэх **(klcc@korea.ac.kr)**	**Төлбөрийг Солонгос хэлний центрээс төлнө** *1-3 долоо хоног зарцуулагдана. *Улс орон бүрт харилцан адилгүй болно.	Бүртгүүлэхдээ дараах мэдээлэлүүдийг зайлшгүй бичих: - Сурагчийн дугаар - Овог нэр (пасспортны нэрийн дарааллаар) - Төрсөн он, сар, өдөр - Холбоо барих утасны дугаар - Тухай газрын хаяг (шуудангийн дугаартай хамт)
	Яаралтай шуудан (DHL)			**15,000~25,000вон** *Бүртгүүлсний дараа төлбөрийн хэмжээг мэдэн дансруу шилжүүлэх. *1 долоо хоног зарцуулагдана. *Хүргэлтийн хугацаа ба төлбөр нь улс орон бүрт харилцан адилгүй болно.	